



Building Success

On

Boletín del BONO

Vol. 1 • No. 2
abril 2005

Distrito Escolar
Independiente de
Ysleta

INSIDE:

EN ESTA EDICIÓN:
página 2

- Actualización del Comité de Supervisión del Bono

página 3

- Enfoque: Escuela Eastwood Middle
- Novedad en el Recreo en las Escuelas Primarias

www.yisd.net

VISIÓN DEL DISTRITO

Todos los estudiantes que se inscriben en nuestras escuelas se graduarán de la preparatoria, con fluidez en dos o más idiomas, preparados e inspirados para continuar su educación en un colegio, universidad, o instituto de educación avanzada con el fin de lograr ser ciudadanos de éxito en su comunidad.



Mensaje del Superintendente



A principios del año 2004, la comunidad del Distrito de Ysleta aprobó con su voto un bono de \$250 millones para

mejoras en los 62 planteles del Distrito.

Un año después, seguimos adelante con nuestras edificaciones, mientras mantenemos la promesa de ser eficientes, responsables, e inclusivos en el sostenimiento de la confianza de la comunidad.

La Mesa Directiva ha disminuido el plazo de 5 a 3 años para la terminación de los proyectos de construcción bajo el Programa del Bono, lo cual hará posible un ahorro de aproximadamente \$25

millones para los contribuyentes de impuestos. El cambio de fechas de implementación resultará en más construcción llevada a cabo simultáneamente, y requerirá coordinación, pero

no reducirá los proyectos de construcción prometidos a cada plantel.

En la Escuela Eastwood Middle, hemos decidido demoler el edificio y construir una escuela completamente nueva en el mismo sitio. Los estudiantes y el personal serán transferidos a otros sitios escolares durante el período de

la construcción, el cual podría tomar hasta dos años. Otras opciones serían que permaneciera el

“ Aunque hemos tomado algunas decisiones difíciles, seguimos adelante con los proyectos en una manera conveniente y responsable. ”

continúa en la página 4

Las Escuelas Gozan de las Nuevas Zonas de Descargue de Peatones



Nuestras comunidades en siete escuelas primarias ya están gozando de nuestra inversión bajo el Programa del Bono del 2004 con el uso de las nuevas zonas de descargue de peatones. Dichas zonas son los primeros proyectos terminados dentro del programa de mejoras de \$250 millones aprobado por los contribuyentes de impuestos en el mes de enero del 2004.

Los proyectos de zonas de descargue se

desarrollaron para cumplir con la prioridad del comité establecido inicialmente para las necesidades de la construcción, el cual se enfocó en asuntos de salud y seguridad en todos los planteles del Distrito de Ysleta. Las primeras zonas, construidas en las escuelas primarias Alicia Chacon, Ascarate, Cedar Grove, Desertaire, Edgemere, Pebble Hills, y Presa, fueron construidas principalmente para proveer un lugar seguro y conveniente para el uso por los padres cuando llevan o recojen a sus hijos de la escuela.

“Las zonas me ahorran tiempo y me facilitan el proceso en las mañanas y las tardes,” dijo Virginia Meza, madre de dos estudiantes de la Escuela Primaria Alicia Chacon. “Me agrada especialmente que mis hijos ya no tienen que caminar entre el tráfico alrededor de la escuela para llegar a sus clases.”

continúa en la página 4

Miembros del Comité de Supervisión del Bono (BOC)

Laura Esparza, Presidente
 Minerva Acosta
 Roberto Aguiñaga Sr.
 George Aldaco
 J. Alicia Albardes-Pineda
 Keith Brown
 Javier Casas
 Mario Cenicerros
 Paul Covey
 Harriett Dorgan
 John Dorgan
 Antonio Z. Duran
 Laura Esparza, Chair
 Ramon Federico
 Carlos D. Flores, Chair
 Angie M. Garcia
 Chita Guevara
 Johnny Kilgore
 Robert Kimball
 Arturo Lopez
 Hilda Martinez
 Michael Martinez
 Ray Mendoza
 Liza Montelongo
 Wesley Mottinger
 Graciela Olmedo
 Pat O'Neill
 Veronica Ramirez
 Rodolfo Rincones
 Raul Rivas
 Angel Rivera
 Frances Rodríguez
 John Ruiz
 Beatrice A. Sada, Sec.
 Teri Sanchez
 Bill Sparks
 Arlinda Valencia
 Ysrael Valencia
 Deborah Vazquez
 Wendelin Vigil

Actualización del Comité de Supervisión del Bono

Por: Laura Esparza, Presidenta del Comité BOC

El Comité de Supervisión del Bono (BOC) continúa reuniéndose mensualmente. Su meta es la de mantener su compromiso a la comunidad del Distrito de Ysleta de vigilar la distribución de bonos con equidad para que cada plantel pueda realizar sus necesidades. El Comité BOC ha repasado los proyectos del primer año con los arquitectos y la administración para que se siga cumpliendo con la metas de implementación de construcción establecidas.

La Mesa Directiva y el Sr. Hector Montenegro hicieron responsable al Comité de asegurar que todos los grupos de construcción y el Distrito se mantengan al día y responsables ante los contribuyentes de impuestos del Distrito de Ysleta. La construcción de edificios nuevos, las restauraciones, y un enfoque claro son elementos claves en la visión para el futuro de nuestros estudiantes y comunidad.

La singularidad de ser miembro de este comité viene no solamente de cada miembro del comité, sino del sentido de compromiso aceptado por

cada uno para asegurar que se complete cada proyecto con éxito. Los miembros del comité con orgullo han donado su tiempo y se han dado cuenta de la necesidad que existe para una dedicación de largo tiempo para ayudar a que se logren las necesidades de salud, seguridad, mantenimiento, y construcción a través del Distrito.

El Comité aprecia la confianza que la comunidad le ha brindado a la Mesa Directiva y al Comité BOC. La obtención de los fondos para las necesidades del Distrito le ha dado a cada estudiante la oportunidad de participar en experiencias de aprendizaje ejemplares, de acuerdo con la Visión del Distrito.

El Comité se compone de 40 miembros de las comunidades escolares del Distrito, quienes ayudan voluntariamente con su tiempo y esfuerzos para representar a sus comunidades en la supervisión de las acciones del Distrito de Ysleta y de sus consultores relativo al Programa del Bono de \$250 millones aprobado en enero del 2004. Las reuniones del comité están abiertas al público.

Comité de Supervisión del Bono • Horario de las Juntas

Martes, 19 de abril, del 2005
 5:30 p.m. • Salón Chamizal

Martes, 17 de mayo, del 2005
 5:30 p.m. • Salón Mission

Martes, 21 de junio, del 2005
 5:30 p.m. • Salón Mission

Martes, 19 de julio, del 2005
 5:30 p.m. • Salón Mission

Martes, 16 de agosto, del 2005
 5:30 p.m. • Salón Mission

Martes, 20 de septiembre, del 2005
 5:30 p.m. • Salón Mission

Martes, 18 de octubre, del 2005
 5:30 p.m. • Salón Mission

Martes, 15 de noviembre, del 2005
 5:30 p.m. • Salón Mission

Martes, 13 de diciembre, del 2005
 5:30 p.m. • Salón Mission

Martes, 17 de enero, del 2006
 5:30 p.m. • Salón Mission

Martes, 21 de febrero, del 2006
 5:30 p.m. • Salón Mission

Todas las juntas se llevan a cabo en el Centro de Administración y Artes Culturales del Distrito de Ysleta, 9600 Sims Drive, en la sala de conferencias mencionada.

Enfoque: Escuela Eastwood Middle

El diseño para un edificio nuevo para la Escuela Eastwood Middle ubicada en el 2612 Chaswood, el primero de cinco planteles nuevos que serán construidos bajo el Programa del Bono del 2004, se encuentra dentro de lo programado. El proyecto de \$32 millones resultará en un plantel de lo más moderno, que incluya estacionamiento para el personal y los visitantes, zonas de descargue para los estudiantes, jardinería ornamental, atrio central, instalaciones para las Bellas Artes, campos para el atletismo, y canchas para el básquetbol.

El mes de noviembre pasado, la compañía de arquitectos, Alvidrez Architecture Inc., presentó cuatro diseños posibles para la construcción al Concilio Para el Mejoramiento de la Educación en el Plantel, y al Comité de Supervisión del Bono. Después de un repaso prudente de cada plan y del análisis del área de inundación, escogimos el plan que mejor cumple con las necesidades de la comunidad de la Escuela Eastwood

Middle.

El 52% de las 15 hectarias de propiedad se encuentra en una área de inundación. Según Alvidrez, la construcción del edificio nuevo

“Después de un repaso prudente de cada plan y del análisis del área de inundación, escogimos el plan que mejor cumple con las necesidades de la comunidad de la Escuela Eastwood Middle”

en el mismo rastro que el actual edificio ayudará a proteger la estructura de daños a consecuencias de inundación y mantendrá la accesibilidad y visibilidad del sitio.

Se espera que la demolición del edificio actual empiece al terminar las clases en el

mes de mayo del 2005. La construcción del nuevo edificio, el cual tendrá suficiente lugar para los estudiantes en salones de clases permanentes, sin necesidad de ocupar salones portátiles, se llevará aproximadamente 18 meses después de que se haya preparado el sitio. Los estudiantes y el personal escolar serán transferidos a otros planteles escolares del Distrito durante la construcción.

“Repasamos todas las posibilidades antes de tomar esta decisión,” dijo la Dra. Anna Perez, Superintendente Asociada de Operaciones. “Debido a la integridad estructural del edificio existente, es necesario construir de nuevo, y el costo de un plantel portátil para todos los estudiantes durante el período de la construcción sería muy costoso. Trabajaremos en unión con los equipos de diseño y construcción para asegurar que la escuela sea construida lo más pronto posible, mientras se mantenga un

continúa en la página 4

Novedad en el Recreo en las Escuelas Primarias

Quizás los estudiantes de primaria no entiendan el Programa del Bono, pero seguramente apreciarán las mejoras programadas en sus patios de recreo con un



costo de \$9.4 millones.

Para fines de este año, todos los 36 planteles escolares contarán con dos juegos de equipo de recreo y estructuras de sombra

para los niños de edades de 5 a 8 años y de 9 a 12 años, respectivamente. Todas las escuelas, con excepción de cuatro que fueron construidas recientemente, también recibirán restauraciones en sus patios de recreo. Además, un centro de pre-kinder recibirá equipo de recreo nuevo para sus estudiantes.

“Como resultado de este esfuerzo, provereemos áreas de recreo equitativas para todos nuestros estudiantes en el Distrito,” dijo Pat O’Neill, Director Ejecutivo de Programas Especiales. “El recreo y la hora de comida no proveerán únicamente conmoción para los estudiantes, sino que además las renovaciones mejorarán las actividades escolares de la educación física y el desarrollo social y creativo de nuestros niños.” Las mejoras también ofrecerán un lugar divertido y seguro para que nuestros estudiantes participen en juego y ejercicio con sus familias durante las tardes y los fines de semana. “Yo juego en

‘Olay’ (el apodo que le tienen a su equipo de recreo los estudiantes de la Escuela Primaria Vista Hills) todos los días durante la clase de educación física y el recreo, y de vez en cuando después de clases y en los fines de semana con mi hermana,” dijo Denise Escobar, estudiante del primer grado en la escuela.

El equipo de recreo y las renovaciones en los patios del recreo fueron incluidos en el Programa del Bono para cumplir con las normas nuevas de seguridad y del Acta de Americanos con Incapacidades (ADA). Las sombras nuevas protegerán a los niños y al equipo contra el sol.

La propuesta para la adquisición e instalación del equipo de recreo, contratada con 3 vendedores, fue aprobada por la Mesa Directiva en octubre del 2004. Aunque la evaluación de la propuesta ha sido disputada

continúa en la página 4

continúa de la página 1

Mensaje del Superintendente

edificio actual en una zona de inundación, con un costo del proyecto de aproximadamente \$3 millones para edificar un portátil temporáneo. Le pedimos a la comunidad de la escuela Eastwood Middle que sean pacientes y comprensivos mientras les construimos un de lo más moderno con todas las comodidades identificadas por el comité establecido.

Tal como les prometimos, las decisiones hechas por la administración y la Mesa Directiva han sido compartidas y repasadas por el Comité de Supervisión del Bono (BOC) y por representantes de la comunidad. El comité BOC ha permanecido vigilante de las acciones por nuestro personal. Continúan

reuniéndose mensualmente para discutir el progreso del programa, y asisten a juntas para revisar los planes y participar en el diseño de cada proyecto. También les hemos presentado planes y diseños de todos los proyectos al personal escolar y sus comunidades.

A estas fechas, nuestras comunidades en siete escuelas primarias están gozando de nuestra inversión en los niños con el uso de las nuevas zonas de descargue de peatones construidas para proveer un lugar seguro y conveniente para los padres cuando llevan o levantan sus hijos de la escuela, reduciendo así la congestión del tráfico. Además, la compra e instalación de equipo nuevo en los patios de recreo ha sido aprobada para todas

nuestras escuelas primarias. Los diseños para los proyectos restantes del primer año se están finalizando por equipos dedicados que incluyen consejeros, administradores, y miembros de la comunidad. Estos proyectos, en 29 a través del Distrito, se iniciarán este año y mejorarán ampliamente las oportunidades educativas y extracurriculares del Distrito.

En breve, ¡con orgullo reportamos que nos encontramos al día con nuestras metas de construcción y dentro del presupuesto! ¡Gracias otra vez por su apoyo y su confianza en habernos permitido seguir adelante con nuestra construcción para el éxito del Distrito!

continúa de la página 1

Las Escuelas Gozan de las Nuevas Zonas de Descargue de Peatones

Además de la seguridad de los estudiantes, las zonas sirven para relevar la congestión del tráfico alrededor de los planteles. “Nos esforzamos para ser buenos vecinos entre nuestra comunidad escolar,” dijo Gloria

Polanco-McNealy, directora de la Escuela Primaria Alicia Chacon. “Nuestros vecinos aprecian la disminución de automóviles estacionados en sus calles.”

Cada una de las siete escuelas recibirá

mejoras adicionales bajo el Programa del Bono para lograr las normas de equidad establecidas por el comité Ad Hoc. Otros veintidós planteles en el Distrito recibirán zonas de descargue nuevas bajo el Programa del Bono.

continúa de la página 3

Enfoque: Escuela Eastwood Middle

ambiente seguro y que se asegure que la mano de obra sea de calidad.”

Durante la construcción del nuevo edificio, todos los estudiantes nuevos del séptimo grado (actualmente estudiantes del sexto grado) permanecerán en sus escuelas primarias respectivas y los maestros de la

Escuela Eastwood Middle serán asignados a cada escuela primaria del área de asistencia. Los estudiantes del grado ocho del año entrante (actualmente estudiantes del grado siete en la Escuela Eastwood Middle) asistirán a clases en salones portátiles en el sitio de la Escuela Preparatoria Hanks.

Se llevarán a cabo juntas comunitarias en la escuela durante la primavera para reparar los planes para el edificio nuevo, y para discutir el traslado temporáneo de los estudiantes. Se anunciarán todas las reuniones públicas en la escuela.

continúa de la página 3

Novedad en el Recreo en las Escuelas Primarias

por uno de los vendedores que respondió a la propuesta, el Distrito procederá según los trámites con los vendedores aprobados por la Mesa Directiva.

“El equipo de evaluación consideró no únicamente el precio, sino también detalles tales como los de la seguridad, la calidad, y lo

apropiado del diseño, la textura y durabilidad de los materiales,” dijo Liza Montelongo, miembro del Comité de Supervisión del Bono, quien participó en la evaluación. “Las propuestas están de acuerdo con el presupuesto original del proyecto aprobado por la comunidad.”

El equipo nuevo arribará a los planteles en la primavera y será instalado en todas las escuelas primarias para principios del año escolar 2005-2006. La instalación de las estructuras de sombra y las renovaciones en los patios de recreo se terminarán en otra fase de construcción.